

СТЕФАН ПАСТИС

ДНЕВНИК

ЭПИК  
ФЕЙЛ

ДОПУЩЕНЫ ОШИБКИ



Перевод с английского Надежды Сечкиной



Издательство АСТ  
Москва

УДК 821.111-3(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
П19

Stephan Pastis  
TIMMY FAILURE, Book 1: MISTAKES WERE MADE

Печатается с разрешения Writers House LLC  
и литературного агентства Synopsis

**Пастис, Стефан.**

П19 Дневник «Эпик Фейл»: допущены ошибки : роман / Стефан Пастис ; пер. с англ. Н. Сечкиной. — Москва : Издательство АСТ, 2017. — 304 с. — (Дневник слабака).

ISBN 978-5-17-103822-9

Знакомьтесь: Тимми Фейл — новая звезда на небосклоне частного сыска! Одиннадцатилетний Тимми — уморительно бестолковый, но обаятельный сыщик, основатель, президент и генеральный директор детективного агентства «Эпик Фейл», лучшего в городе, а то и в штате, если не во всей стране.

Успех не пришел к Тимми в одночасье. На пути к нему он был вынужден преодолеть массу препятствий, среди которых были: мама, школа, лучший друг-идиот и белый медведь. Кстати, медведя зовут Эпик, и этот меховой увальень — бизнес-партнёр Тимми. Детектив Тимми раскроет самые сложные тайны, так что звоните ему на Тиммифон. Его Фейломобиль всегда готов к выезду!

УДК 821.111-3(73)  
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-103822-9

© Stephan Pastis, 2013  
© Н. Сечкина, перевод на русский язык, 2017  
© ООО «Издательство АСТ», 2017

Моему дяде Джорджу Мавредакису.  
Спасибо за всё!



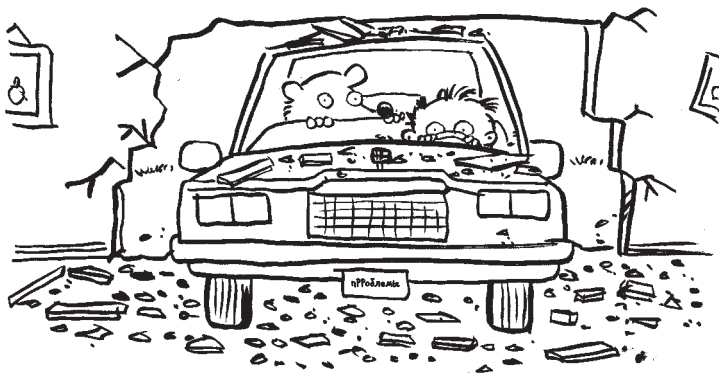


---

## ПРОЛОГ, КОТОРЫЙ ПОПАЛ НЕ ТУДА

---

Доставить белого медведя в гостиную труднее, чем кажется. Во-первых, окно в гостиной должно быть достаточно большим, чтобы в него входил автомобиль. Во-вторых, автомобиль должен вмещать белого медведя. В-третьих, вам потребуется белый медведь — достаточно большой и сознательный, чтобы не указывать вам на ошибки. Например, в том случае, если вы заехали не в тот дом. Когда дело касается автомобиля в гостиной, это серьёзный промах.



Стоп, задний ход!

(Это касается истории, а не машины.)



# ГЛАВА I ЛЯ-ЛЯ-ТОПОЛЯ

Ладно, давайте быстренько разберёмся со скучными предисловиями. Меня зовут Фейл, Тимми Фейл. Это я:

Тимми  
Фейл

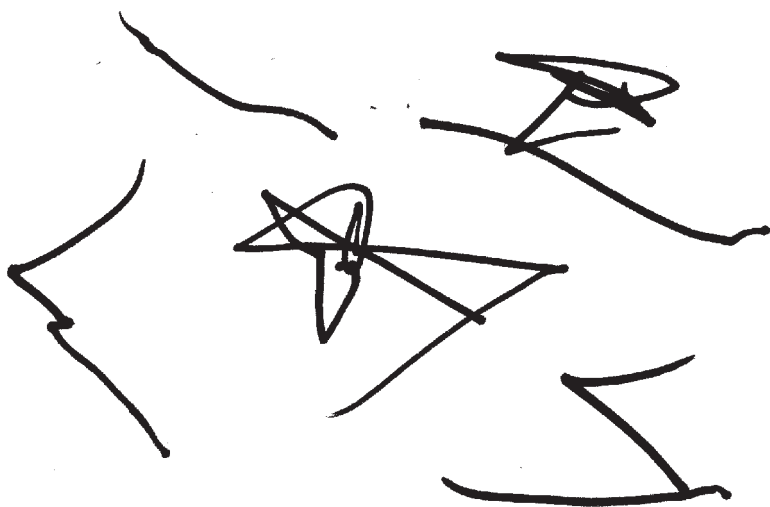


Мой  
фирменный знак:  
шарфик

Изначально наша семейная фамилия была Фелль, но кто-то её изменил, и теперь она пишется и произносится так, как я сказал. Все шуточки насчёт моих фееричных «фейлов» попрошу оставить при себе. Кем-кем, а неудачником меня не назовёшь.

Я — основатель, президент и генеральный директор детективного агентства, названного в мою честь «Фейл Инкорпорейтед». Агентство «Фейл, Инк.» — лучшее в городе, если не во всём штате. А то и в целой стране.

Книга, которую вы держите в руках, — исторические хроники моей работы частным детективом. Каждый факт в ней тщательно выверен. Все иллюстрации выполнены мной лично. Я пытался привлечь к созданию рисунков своего партнёра, но у него ничего не вышло. К примеру, вот как он изобразил меня:



Свои хроники я решил опубликовать потому, что мой опыт и знания бесценны для любого, кто мечтал стать детективом. Сами убедитесь — прочтите рецензии:

Бесценно для любого,  
кто когда-либо мечтал  
стать детективом.

(Без подписи)

Однако успех не пришёл ко мне в одночасье. До этого пришлось преодолеть множество препятствий. В их числе:

1. Мама;
2. Школа;
3. Мой лучший друг-идиот;
4. Мой белый медведь.

Разумеется, у вас возник тот же вопрос, который все непременно задают мне после оглашения списка помех, а именно: почему в лучших друзьях у меня идиот? Об этом чуть позже. Да, и, пожалуй, следует сказать пару слов про белого медведя весом в семьсот кило.

Его зовут Эпик. Кличка такая.



Родной дом Эпика в Арктике тает. Поиски пищи привели белого медведя к миске нашего кота. Теперь Эпик находится в 3101 миле от естественного ареала обитания. Да, ему пришлось немало пройти ради кошачьей миски, но мы никогда не жалели денег на качественный корм для питомца. К сожалению, сейчас наш котик находится на небесах, в Кошачьем раю (или в Кошачьих трущобах — он ведь с рождения не отличался дружелюбностью), зато у меня есть белый медведь.

Первое время Эпик демонстрировал должное усердие и аккуратность, из-за чего я, собственно, и

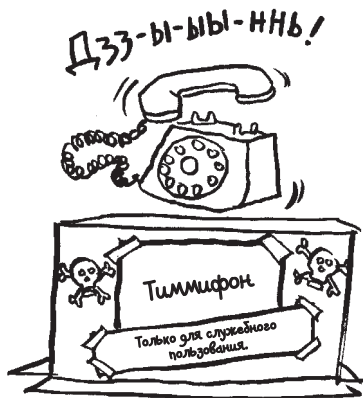
согласился сделать его своим деловым партнёром.

Очень скоро выяснилось, что усердие и аккуратность были всего лишь хитрой уловкой, типичной для белых медведей. Не желаю больше говорить на эту тему. Кроме того, не хочу обсуждать смену названия агентства, которое отныне именуется так (и в городском справочнике тоже):

Всё, мне пора. Трезвонит Тиммифон.

**АГЕНТСТВО «ЭПИК ФЕЙЛ, ИНК.»**

(Несмотря на вывеску,  
мы вас не подведём.)



# ГЛАВА

## 2

### КОНДИТЕР В ПЕЧАЛИ: ВСЕ КОНФЕТЫ СПЁРЛИ

Звонит Гуннар — мой одноклассник, сосед, а теперь ещё и потерпевший: у Гуннара пропали все сладости, отложенные для Хэллоуина.

Ко мне часто обращаются по поводу кражи конфет. Подобные дела не бывают громкими, о них не пишут в газетах, зато они приносят неплохой доход. Короче, я бужу партнёра и хватаю Фейломобиль.



Уточню: вообще-то он называется не Фейломобиль, а сегвей.

Это гироскутер моей мамы, она выиграла его в лотерею. Мама установила некоторые ограничения насчёт того, когда и как я могу пользоваться этой штукой:

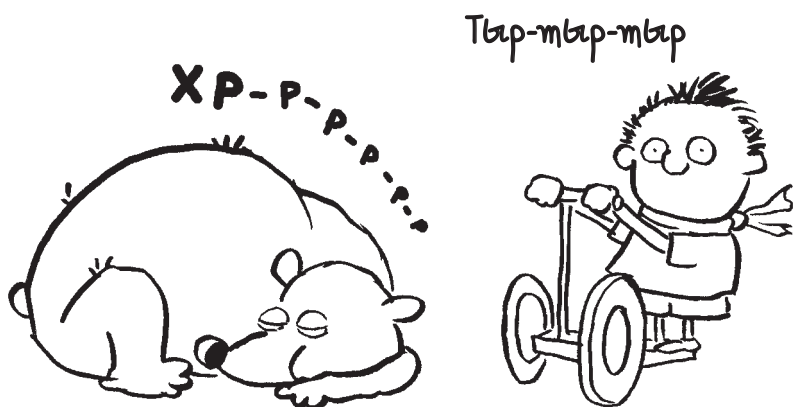


Я решил, что это слишком размытые границы, поэтому спокойно беру скутер, когда мне нужно, и до сих пор мама не возражала. В основном потому, что беру я его тайком.

В этом заключается один из основополагающих принципов детективного агентства «Эпик Фейл», увековеченный мной на подошве левого ботинка:



Единственное, что меня не устраивает в Фейломобиле, — это скорость. Если я еду, а Эпик ковыляет пешком, то он добирается до места первым. И всё бы ничего, но по дороге медведь пару раз успевает вздремнуть!



Так что, когда я приезжаю к Гуннару, Эпик, вполне предсказуемо, уже возле дома и увлечённо занимается тем, что частенько делает, обогнав меня в пути. Прежде чем я объясню, что это за дело, позвольте отметить следующее: в частном сыске главное — произвести первое впечатление. Клиент сразу должен видеть, что нанятый им детектив — а) профи; б) обладает чувством стиля; в) осторожен и неприметен.

Однако все старания создать нужный эффект идут насмарку, если перво-наперво клиент видит это:

ЧАВ-ЧАВ-ЧАВ



Я сто раз просил Эпика не лопать всё подряд из клиентских мусорных баков, но ему хоть бы хны. По-моему, этот медведь умышленно подрывает репутацию агентства.